

# COMFORT

**Kühltheke**

***ANLEITUNG ZUR NUTZUNG UND WARTUNG***

## SICHERHEITSHINWEISE



**Dieses auf dem Kühlmöbel befindliche Symbol zeigt an, dass bei diesem Kühlmöbel ein entflammbares Kältemittel eingesetzt wird.**

**ACHTUNG: Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Geräts müssen stets frei bleiben.**

**ACHTUNG: Verwenden Sie nur solche mechanischen oder andere Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die ausdrücklich vom Hersteller empfohlen werden.**

**ACHTUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.**

LAGERN SIE IN DIESEM GERÄT KEINE EXPLOSIVEN SUBSTANZEN, WIE Z.B. DRUCKBEHÄLTER MIT BRENNBAREM TREIBMITTEL.  
DIE AUFBEWAHRUNG VON PHARMAZEUTISCHEN PRODUKTEN IST AUSDRÜCKLICH UNTERSAGT

ACHTUNG: VERWENDEN SIE INNERHALB DER KÜHLTHEKE KEINE ELEKTRISCHEN GERÄTE ZUR KONSERVIERUNG VON TIEFGEKÜHLTEN PRODUKTEN, SOFERN DIESE NICHT AUSDRÜCKLICH VOM HERSTELLER EMPFOHLEN WERDEN.

DAS ENTFERNEN VON SCHUTZABDECKUNGEN ODER PANEELN, DAS DEN EINSATZ VON WERKZEUGEN ERFORDERT, IST AUSSCHLIEßLICH QUALIFIZIERTEM PERSONAL VORBEHALTEN

ZIEHEN ODER DRÜCKEN SIE NICHT AN DEN SEITEN ODER AN DEN GLASOBERFLÄCHEN, UM DAS KÜHLMÖBEL ZU VERRÜCKEN.

DAS KÜHLMÖBEL DARF KEINEN WITTERUNGSEINFLÜSSEN AUSGESETZT WERDEN.

DAS KÜHLMÖBEL DARF KEINEM DIREKTEN ODER INDIREKTEN WASSERSTRAHL AUSGESETZT WERDEN  
BERÜHREN SIE DAS KÜHLMÖBEL NIEMALS MIT NASSEN ODER FEUCHTEN HÄNDEN ODER FÜßEN.  
VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS BARFUß.

DAS GERÄT DARF NICHT VON PERSONEN VERWENDET WERDEN (KINDER EINGESCHLOSSEN), DEREN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN BEEINTRÄCHTIGT SIND, ODER DIE NICHT ÜBER DIE ERFORDERLICHEN ERFAHRUNGEN ODER KENNTNISSE VERFÜGEN. EINE AUSNAHME HIERVON BILDET DER FALL, IN DEM DIESE PERSONEN DURCH EINE ANDERE, FÜR DIE SICHERHEIT VERANTWORTLICHE PERSON BEI DER VERWENDUNG DES KÜHLMÖBELS BEAUF SICHTIGT ODER ANGELEITET WERDEN. KINDER MÜSSEN BEAUF SICHTIGT WERDEN UND DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN

VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE VERSORGUNGSSPANNUNG DEN ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD DES KÜHLMÖBELS ENTSPRICHT. DIE ERDUNG DES KÜHLMÖBELS IST ZWINGEND VORGESCHRIEBEN  
DIE VERWENDUNG VON ADAPTERSTECKERN IST UNTERSAGT

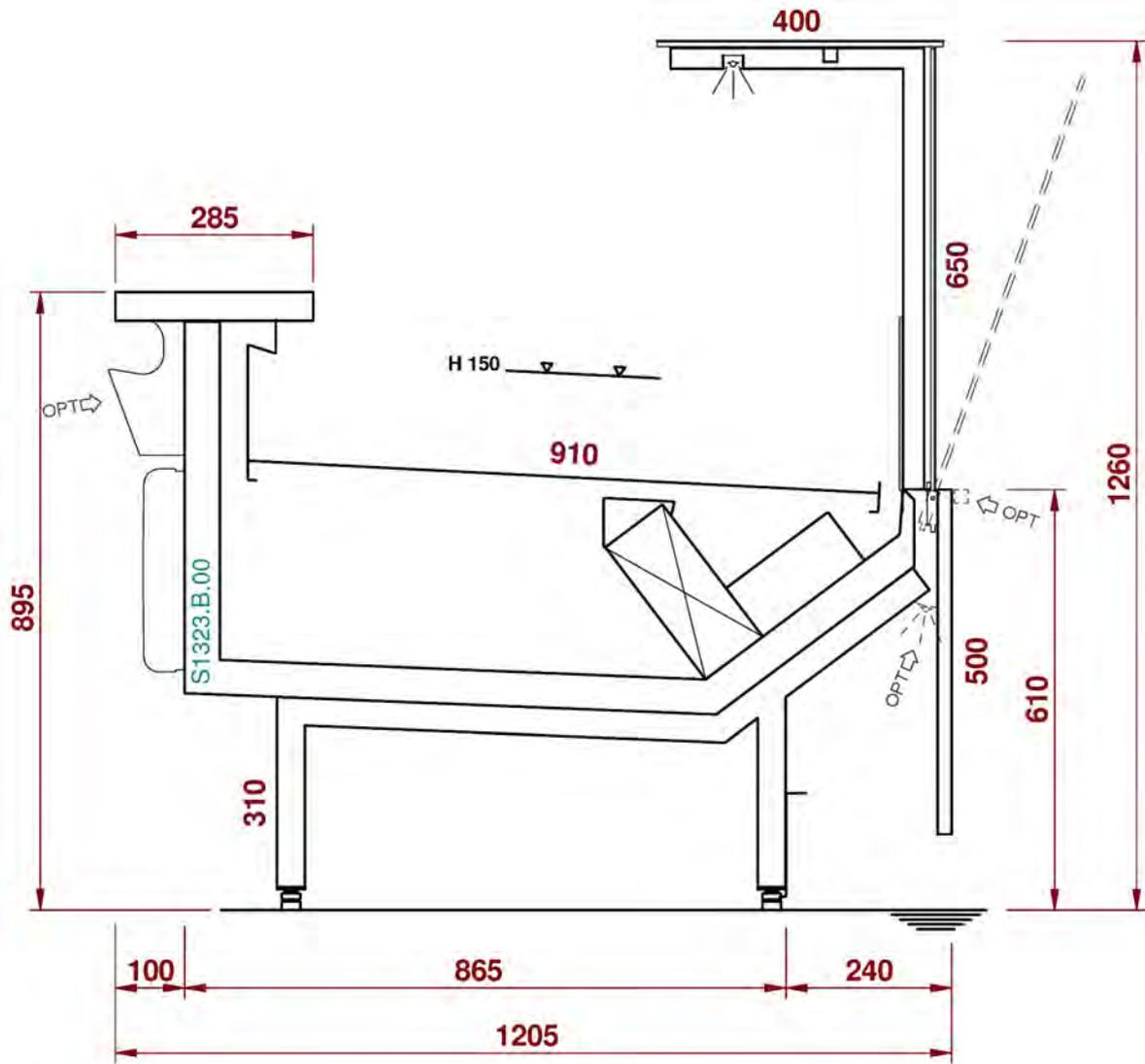
SÄMTLICHE HANDLUNGEN, DIE DEN KÜHLKREISLAUF ODER DIE STROMVERSORGUNG BETREFFEN, DÜRFEN AUSSCHLIEßLICH VON QUALIFIZIERTEN PERSONEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. DAS GERÄT MUSS VOR JEDEM EINGRIFF VON DER STROMZUFUHR GETRENNT WERDEN.

JEDE ANDERE, NICHT AUSDRÜCKLICH IN DIESEM HANDBUCH FESTGELEGTE VERWENDUNG GILT ALS GEFÄHRLICH, WESHALB DER HERSTELLER NICHT FÜR SCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN KANN, DIE DURCH DEN UNSACHGEMÄßEN, FALSCHEN ODER UNANGEMESSENEN GEBRAUCH ENTSTEHEN.

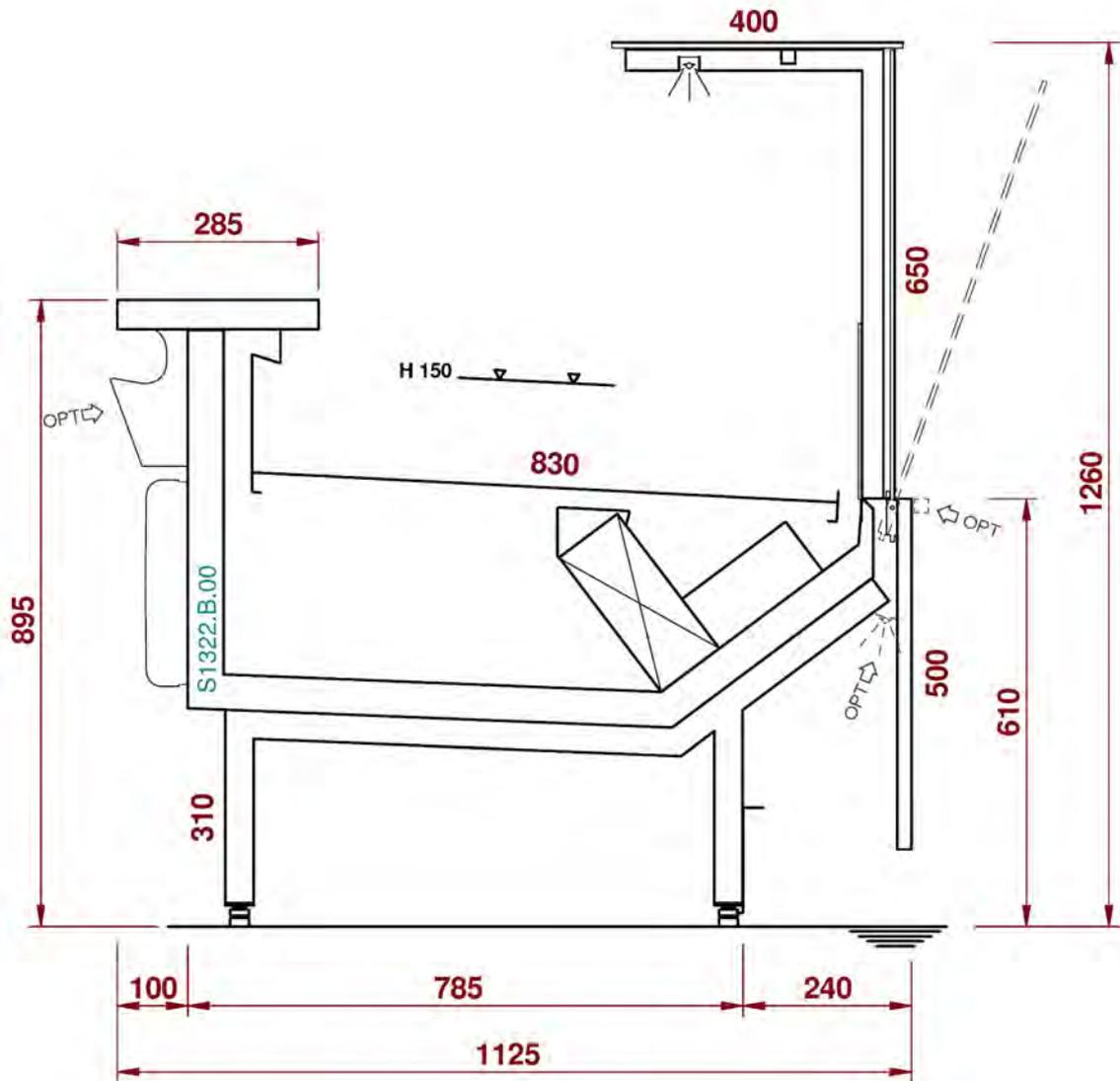
Das vorliegende Handbuch ist bei der EPTA S.p.A. auch in digitaler Form verfügbar. Niederlassung Solesino. Wenden Sie sich mit Ihrer Anfrage telefonisch an die Nummer +39.0429.707311 oder senden Sie eine E-Mail an die folgende Adresse: sales@eurocryor.it

SEZIONI / SECTION / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES

COMFORT MAXI



## COMFORT MIDI



# 1. VORBEMERKUNGEN

## 1.1 BESTIMMUNGEN

DAS VORLIEGENDE BENUTZERHANDBUCH IST ALS FESTER PRODUKTBESTANDTEIL ANZUSEHEN UND MUSS DESHALB BIS ZUM ZEITPUNKT DER ENTSORGUNG AUFBEWAHRT WERDEN.

DAS HANDBUCH MUSS VON EINER VERANTWORTLICHEN PERSON AN EINEM GEEIGNETEN ORT AUFBEWAHRT WERDEN: DIESER ORT MUSS ALLEN IN FRAGE KOMMENDEN PERSONEN BEKANNT SEIN, SODASS ES FÜR SIE JEDERZEIT VERFÜGBAR IST

## 1.2 INHALT DES HANDBUCHS

Das Handbuch beinhaltet Informationen zur Installation, zur Wartung sowie zur Verwendung des Produkts.

Es beinhaltet weiterhin Informationen zu den technischen Eigenschaften und zur sicheren Verwendung des Produkts.

## 1.3 ZWECK DES HANDBUCHS UND ADRESSATEN

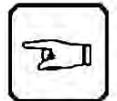
Die im Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen sind Erläuterungen zum Gebrauch des Produkts und zu seinen technischen Eigenschaften. Darüber hinaus liefert es Informationen darüber, wie das Produkt zu bewegen, zu installieren, zu montieren, einzustellen und zu verwenden ist. Weiterhin enthält es Informationen darüber, welche Anweisungen den Mitarbeitern für die Durchführung von Wartungsarbeiten zu geben sind, und schließlich enthält es Sicherheitshinweise für die Mitarbeiter selbst.

Das vorliegende Benutzerhandbuch richtet sich an:

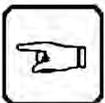
**MITARBEITER:** Qualifizierte Personen, die mit dem Betrieb, der Einstellung, der Reinigung und der regelmäßigen Wartung des Möbels betraut sind

**TECHNISCHE FACHKRAFT:** Personen, die über eine entsprechende technische Ausbildung sowie über die nötige Erfahrung verfügen, um die Risiken einzuschätzen, die aus den vorzunehmenden Eingriffen resultieren, und die imstande sind, die richtigen Maßnahmen zu ergreifen, um den Schaden für sich selbst oder für andere Personen zu minimieren, wenn sie außerordentliche Wartungsarbeiten, Reparaturen, den Austausch von Bauteilen oder Revisionen durchführen.

Neben der Überschrift eines jeden Abschnitts befindet sich ein Hinweis darauf, an wen er sich richtet (also **MITARBEITER** oder **TECHNISCHE FACHKRAFT**)  
Gibt es neben dem Abschnitt keinen entsprechenden Hinweis, richtet sich der Abschnitt an beide Personengruppen.



## 1.4 AUFBAU DES HANDBUCHS UND ERLÄUTERUNGEN



**WICHTIG;** Dieses Symbol weist auf Empfehlungen, Regeln, Erinnerungen und Mitteilungen für alle Personen hin, die (gemäß ihrer Kompetenz) mit diesem Produkt in Berührung kommen (etwa bei Installation, Gebrauch, Wartung, Entsorgung etc.).



**ACHTUNG;** Dieses Symbol wird bei Sicherheitshinweisen im Handbuch verwendet, um auf Gefahren, leichte oder mittelschwere Schäden sowie Verletzungen aufmerksam zu machen, die bei Missachtung dieser Hinweise auftreten können.  
Es kann auch als Hinweis auf Umstände verwendet werden, unter denen das Produkt selbst möglicherweise beschädigt wird.



**GEFAHR;** Dieses Symbol wird gemeinsam mit den Sicherheitshinweisen des Handbuchs verwendet. Es zeigt an, welches Verhalten während des Umgangs mit der Maschine *absolut* zu unterlassen ist, wenn Wartungsarbeiten durchgeführt werden oder potenziell gefährliche Situationen auftreten, die schwere oder tödliche Verletzungen zuzufolge haben können.



### **3. HAFTUNG**

**DAS BENUTZERHANDBUCH IST ALS FESTER PRODUKTBESTANDTEIL ANZUSEHEN UND MUSS DAHER BIS ZUM ZEITPUNKT DER ENTSORGUNG AUFBEWAHRT WERDEN.**

**Für die folgenden Fälle lehnt der Hersteller jede Verantwortung ab:**

- Die unsachgemäße, fehlerhafte oder unangebrachte Verwendung des Produkts.
- Gebrauch entgegen den national geltenden Regelungen.
- Im Falle einer fehlerhaften Produktinstallation.
- Bei fehlerhafter Stromversorgung.
- Unterlassung der vorgesehenen Wartungsarbeiten.
- Nicht autorisierten Veränderungen oder Eingriffen
- Verwendung von Ersatzteilen, die nicht original oder speziell für dieses Modell gefertigt sind.
- Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Instruktionen.

### **4. GÜLTIGKEIT UND AUTORENRECHTE**

#### **4.1 ALLGEMEINES**

Das vorliegende Handbuch zur Bedienung und Wartung ist gemeinsam mit allen Anhängen die einzige Dokumentation für das gelieferte Gerät und begleitet dieses über seine gesamte Lebenszeit hinweg. Bei Verlust oder Beschädigung muss ein Ersatzdokument direkt bei EPTA angefordert werden.

#### **4.2 GÜLTIGKEIT DES HANDBUCHS**

Der Benutzer wird hiermit darauf hingewiesen, dass das vorliegende Handbuch dem Stand der Technik und der Technologie entspricht, die zum Zeitpunkt der Geräteherstellung und -vermarktung eingesetzt wurden. Das Handbuch ist daher nicht als überholt oder ungeeignet anzusehen, wenn der Stand der Technik sich aufgrund neuer Entwicklungen ändern sollte.

#### **4.3 RECHTE AM HANDBUCH**

EPTA behält sich das Recht vor, seine Produktion und damit das geltende Benutzer- und Wartungshandbuch zu aktualisieren. Dabei ist EPTA nicht verpflichtet, den Kunden über die vorgenommenen Änderungen zu informieren.

#### **4.4 AUTORENRECHTE**

Das vorliegende Handbuch ist ausschließliche Eigentum von EPTA. Die Weitergabe an Dritte muss durch die Firmenleitung von EPTA autorisiert werden.

Es ist streng untersagt, Teile der im Handbuch enthaltenen Zeichnungen und Dokumentationen zu kopieren oder in anderer Art und Weise zu übertragen

Alle Verstöße sind gesetzlich strafbar und sehen einen Schadenersatz im Rahmen der gewerblichen Schutzrechte vor.

## 5. SACHGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist für die Bedienung durch qualifiziertes Personal bestimmt. Damit sind Mitarbeiter gemeint, die von ihrem Arbeitgeber hinsichtlich der Verwendung und den damit eingehenden Risiken geschult wurden.

Aus diesem Grund ist das Handbuch mit äußerster Sorgfalt zu lesen. Der Mitarbeiter muss über den sachgemäßen Umgang gemäß der in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise instruiert werden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen gelten gleichermaßen für die Personen, die mit dem Transport, der Installation, der Wartung und der Entsorgung des Gerätes befasst ist, für jeden gemäß seiner Kompetenz.

Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck eingesetzt werden, für den es entwickelt wurde, so wie dieser Zweck im Handbuch definiert wird.

**Das Möbel ist ausschließlich für die Aufbewahrung von gekühlten Lebensmitteln und Getränken bei einer Temperatur von über 0°C/4°C bestimmt.**

**Das Möbel ist NICHT dazu geeignet, die Warentemperatur zu senken, es dient ausschließlich dazu, die Warentemperatur aufrechtzuerhalten.**

**Die Waren MÜSSEN bereits die korrekte Lagertemperatur aufweisen, wenn sie in das Möbel gelegt werden.**

**Die Aufbewahrung pharmazeutischer Produkte ist ausdrücklich verboten.**



Während des normalen Betriebs müssen die Frontscheiben des Möbels geschlossen bleiben. Nur während der Zeit, in der Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, dürfen sie vollständig geöffnet werden. Das teilweise Öffnen der Türen ist untersagt.

Es ist verboten, Schutzvorrichtungen oder Paneele zu entfernen, für die der Einsatz von Werkzeugen erforderlich ist.

Jede Manipulation oder Veränderung des Produkts ist ausdrücklich verboten.



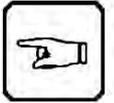
**Jede andere, nicht ausdrücklich in der Anleitung angegebene Verwendung gilt als gefährlich, weshalb EPTA nicht für Schäden haftbar gemacht werden kann, die durch eine unsachgemäße und unangemessene Verwendung entstehen.**

**Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe, wie z.B. unter Druck stehende Behälter mit entflammbarem Treibmittel.**

## 6. TRANSPORT UND LAGERUNG (TECHNISCHE FACHKRAFT)

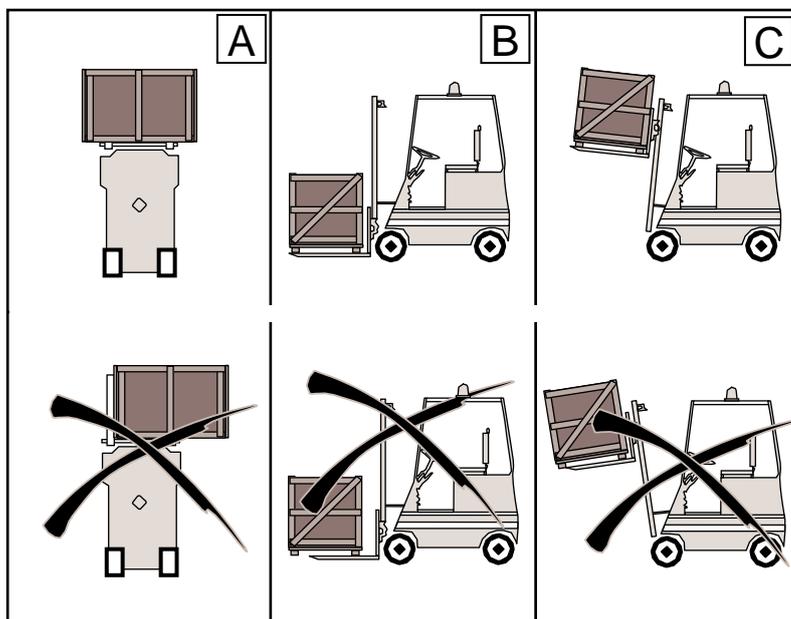
### 6.1 TRANSPORT

Die Be- und Entladevorgänge müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Dieses muss die genauen Gewichte und Anhebepunkte überprüfen und darf nur sicheres Hebewerkzeug mit ausreichender Kapazität verwenden. In der Nähe der Hebevorrichtung dürfen sich keine an der Handlung unbeteiligten Personen aufhalten.



#### • Lasthandhabung bei Palette oder Gitterbehälter

Abb. 1



Das Anheben des Transportguts muss erfolgen, indem die Gabeln des Hubwagens vollständig in den Zwischenraum zwischen den Kufen der Palette oder des Gitterbehälters eingeführt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass das Transportgut im Gleichgewicht bleibt (Abb. 1-A). Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf



**Bevor sie die Gabeln des Hubwagens einsetzen, prüfen Sie, ob sie mindestens so lang sind wie Gesamttiefe des Pakets (Abb. 1-B), Ist dies nicht der Fall, müssen Sie zuerst geeignete Verlängerungen montieren.**



Es ist ausdrücklich verboten, an den Seiten des Möbels zu ziehen oder zu schieben.

### UNZULÄSSIGE HEBWERKZEUGE

Es ist untersagt, zum Anheben des Möbels Geräte oder Systeme zu verwenden, die nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen, etwa weil:

- ihre Tragfähigkeit geringer ist als das Gewicht des Gerätes;
- die Konstruktionsweise der Hebevorrichtung ungeeignet ist (etwa durch zu kurze Gabeln);
- die Konstruktionsmerkmale durch Abnutzung verändert sind;
- Seile und Kabel nicht der Norm entsprechen
- Seile oder Kabel abgenutzt sind

Jede Vorgehensweise, die nicht der in diesem Kapitel beschriebenen Art und Weise entspricht, ist untersagt.



## 6.2 EINLAGERUNG

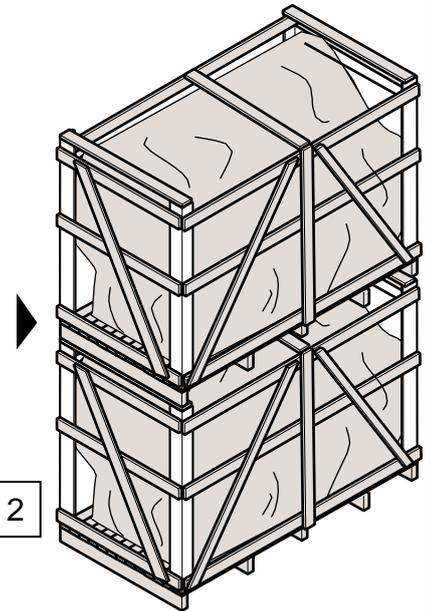
Das Gerät muss in einem trockenen Raum ohne Luftfeuchtigkeit eingelagert werden. Vor der Einlagerung ist es zum Schutz vor Staub und anderen Ablagerungen mit einem Tuch abzudecken.



Die maximale Lagertemperatur beträgt 55 °C.



Bei der Lagerung der Geräte (nur für Verpackung mit Gitterbehälter) nicht mehr als 2 Pakete stapeln (Abb. 2).



## 7. UMGEBUNGS- UND INSTALLATIONSBEDINGUNGEN



Das Möbel muss in einem geschlossenen, überdachten und vor Umwelteinflüssen geschützten Raum installiert werden.

Das Möbel darf nicht in der Nähe explosiver Stoffe installiert werden.

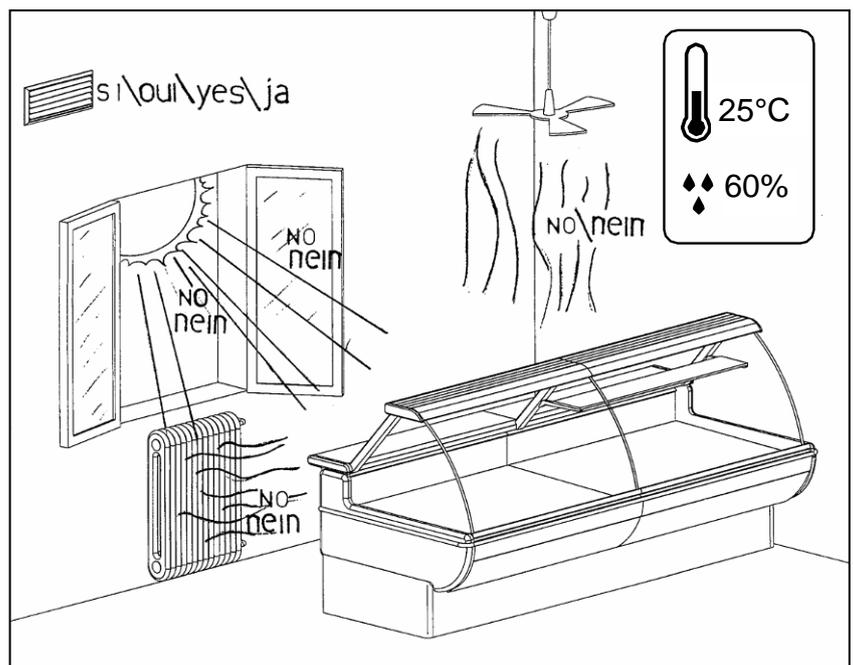
Stellen Sie das Gerät in ausreichendem Abstand von Zugluftquellen auf (Gebläsekonvektoren, Ventilatoren, Fenster, Lüftungsöffnungen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starke Lichtquellen oder Wärmequellen wie Heizungen, Öfen und Kamine.

Achten Sie darauf, dass das Möbel auf allen Seiten gut belüftet ist.

Es ist streng untersagt, in der Nähe des Möbels Gegenstände aufzustellen, die möglicherweise die Luftzirkulation am Verflüssigungssatz behindern.

Die Nichteinhaltung der oben genannten Anweisungen kann zu einem schnellen Verschleiß der Materialien führen, aus denen das Möbel besteht. Und auch die Funktion des Möbels selbst kann dadurch beeinträchtigt werden zum Beispiel:

- Durch höheren Energieverbrauch.
- Durch die Bildung von Kondenswasser auf kalten Oberflächen (Verglasung oder Arbeitsfläche).
- Durch eine Beeinträchtigung bei der Konservierung der Lebensmittel im Kühlmöbel und der daraus folgenden Beschädigung der Ware.



Die Klimabedingungen der Umgebung müssen innerhalb des Temperaturbereichs liegen, der durch die Geräteklasse festgelegt wird (25 °C - 60% Luftfeuchtigkeit). Außerhalb dieses Bereiches muss in Kauf genommen werden, dass das Gerät eine geringere Leistung erbringt.

## 8. INSTALLATION (TECHNISCHE FACHKRAFT)

**DIE FEHLERHAFTE INSTALLATION DES PRODUKTES KANN SCHÄDEN AN DINGEN ODER MENSCHEN VERURSACHEN.  
DER HERSTELLER KANN FÜR DIESE SCHÄDEN NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN**



Jede mögliche Abweichung oder Änderung der Installationsbedingungen muss vorher von EPTA autorisiert werden.  
Die im folgenden Kapitel beschriebenen Schritte müssen durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

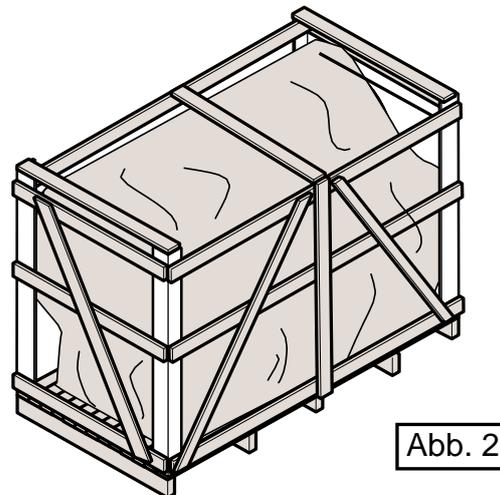
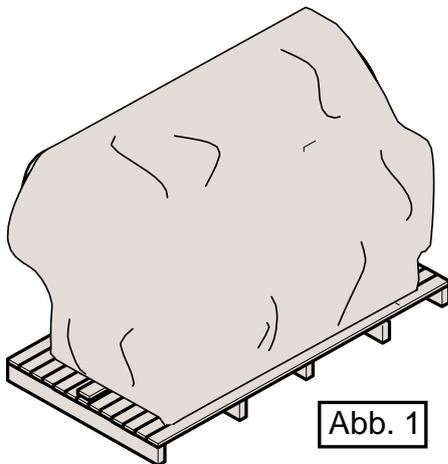
Um für die mit der Installation befassten Personen ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten, empfehlen wir, die hier beschriebenen Installationsschritte aufmerksam zu befolgen. In jedem Fall wird die Verwendung geeigneter Ausrüstung oder Kleidung empfohlen: **Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Wasserwaage.**

Darüber hinaus empfehlen wir die Verwendung sämtlicher Sicherheitsausrüstung und Kleidung, die vom Gesetzgeber des Landes, in dem die Installation erfolgt, vorgeschrieben wird.

### 8.1 ÖFFNEN DER VERPACKUNG

Das Möbel wird in einer der folgenden Verpackungsformen geliefert:

- ◆ Palette (Abb. 1)
- ◆ Kiste (Abb. 2)



Die Schutzverpackung aus Holz (Kiste) muss mit geeignetem Werkzeug geöffnet werden; es wird empfohlen, alle Körperteile zu bedecken und insbesondere die Hände mit Schutzhandschuhen zu schützen, da sich möglicherweise Splitter aus der Verpackung lösen. Zum Öffnen der Verpackung entfernt man nun nach und nach, von oben beginnend, die Nägel, sodass das Möbel am Ende unverpackt, noch auf der Palette fixiert, vor Ihnen steht.

Anschließend:

- entfernen Sie die Schutzabdeckung, mit der das Gerät umhüllt ist.
- überprüfen Sie mittels Sichtkontrolle, dass das Gerät beim Transport keine Schäden erlitten hat.

**ACHTUNG: Im Gerät befinden sich Bauteile, die noch zusammengesetzt werden müssen. Achten Sie sorgfältig darauf, diese Teile während des Auspackens nicht zu verlieren oder zu beschädigen.**



**Während das Möbel bewegt wird, ist es untersagt, an der Verglasung zu schieben oder zu ziehen.**

Entfernen Sie nun langsam die Schutzfolie der verschiedenen Geräteteile, achten Sie dabei darauf, dass die Folie nicht reißt und dass der Klebstoff mitentfernt wird. Sollten Klebstoffreste auf der Oberfläche zurückbleiben, entfernen Sie diese mit einem geeigneten Lösungsmittel.

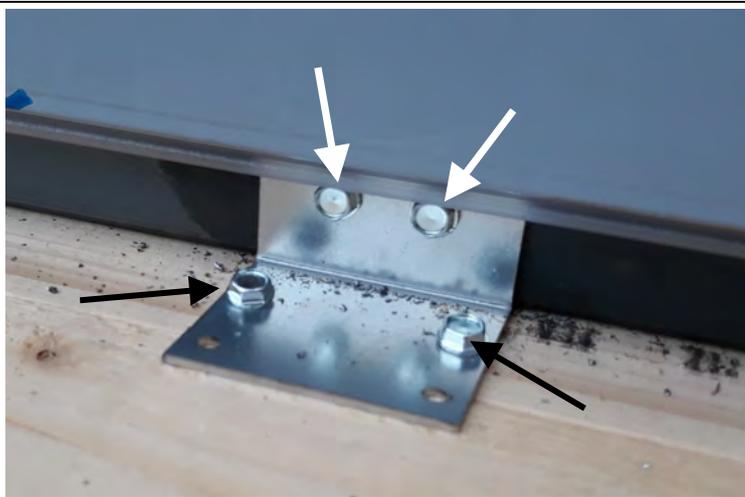
## 8.2 Das Heben des Kühlmöbels von der Palette

**DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN MÜSSEN GENAUSTENS BEFOLGT WERDEN**



**Während das Möbel bewegt wird, ist es untersagt, an der Verglasung zu schieben oder zu ziehen.**

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lösen Sie **SÄMTLICHE** Verankerungen des Kühlmöbels an der Palette (Abb. 1).



Entfernen Sie an jedem Befestigungspunkt sämtliche Schrauben (siehe seitliche Abb.)

**Es wird empfohlen, sorgfältig zu kontrollieren, ob tatsächlich alle Befestigungspunkte vollständig entfernt wurden, bevor mit den folgenden Arbeitsschritten begonnen wird**

Abb. 1

### 8.2.1 NUR FÜR DIE MODELLE L.938mm, L.1250mm UND L.1563mm MIT VERFLÜSSIGUNGSSATZ

Die Gabeln des Hubwagens müssen unter den Fußstützen des Kühlmöbels platziert werden (Abb. 5). Werden die Gabeln in anderer Weise platziert (Abb. 6), können Schäden am Kühlmöbel selbst entstehen, außerdem ist die Sicherheit umliegender Gegenstände und der an der Arbeit beteiligten Personen gefährdet.

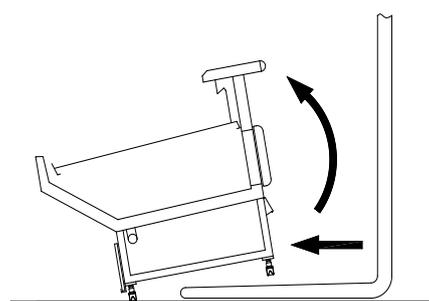


Abb. 2

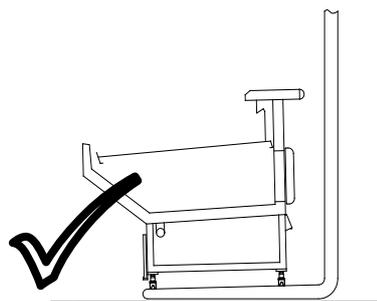


Abb. 3

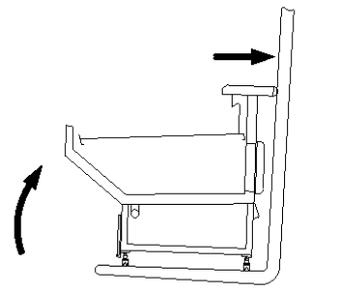


Abb. 4

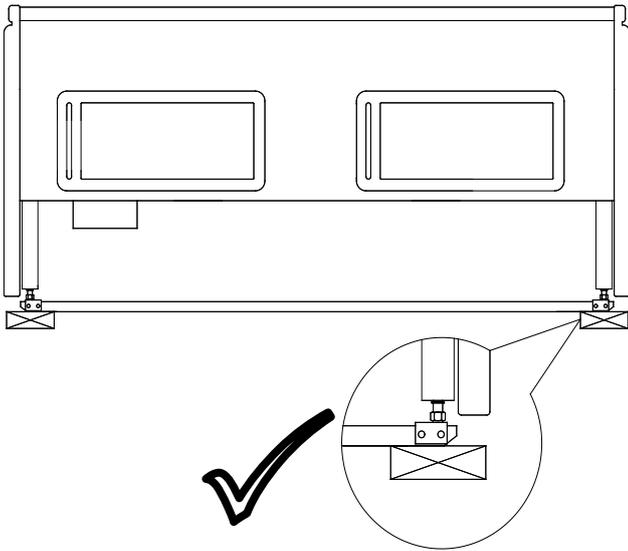


Abb. 5

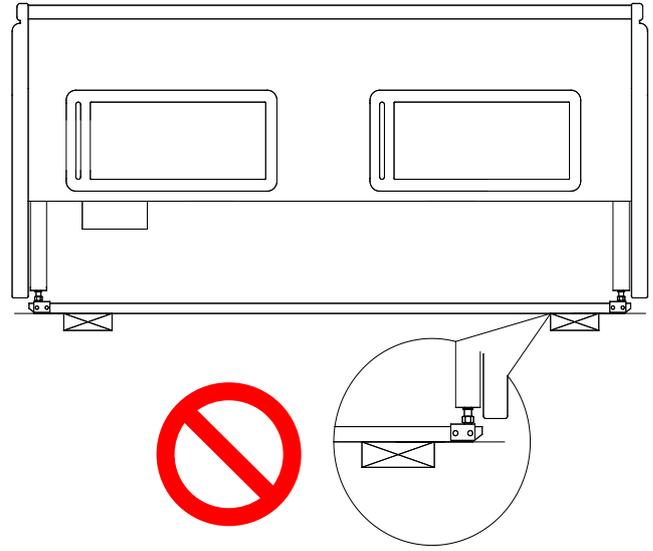


Abb. 6

### 8.2.2 FÜR ALLE ANDEREN MODELLE GILT:

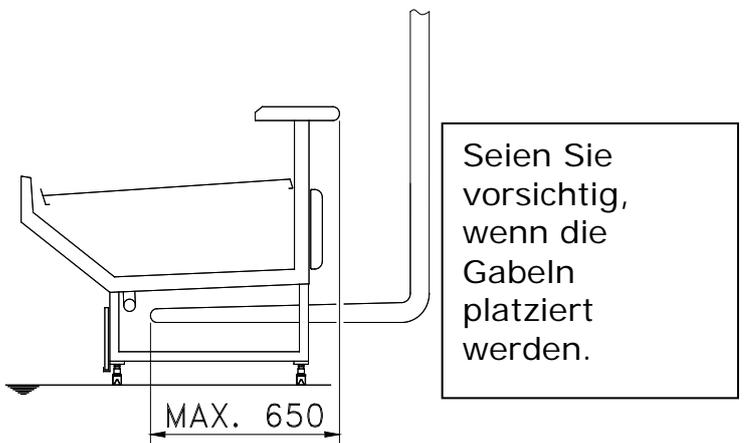


Abb. 7

Die Gabeln des Hubwagens müssen platziert werden wie in Abb. 7 gezeigt. Achten Sie bei allen Vorgängen zum Platzieren der Gabeln und beim Abheben darauf, dass keine **elektrischen Kabel, Gasleitungen oder Wasserabläufe** beschädigt werden.

**Der Abstand zwischen den Gabeln muss so bemessen sein, dass das Kühlmöbel während der gesamten Zeit, in der es bewegt wird, stabil im Gleichgewicht ist.**

**Bevor das Möbel bewegt wird, sollte es probeweise einmal kurz angehoben werden, um sicherzugehen, dass es stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist. Wenn das nicht der Fall sein sollte, muss die Position der Gabeln korrigiert werden, damit das Gerät stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist.**

**Diese ersten beiden Hinweise müssen während der ganzen Zeit befolgt werden.**

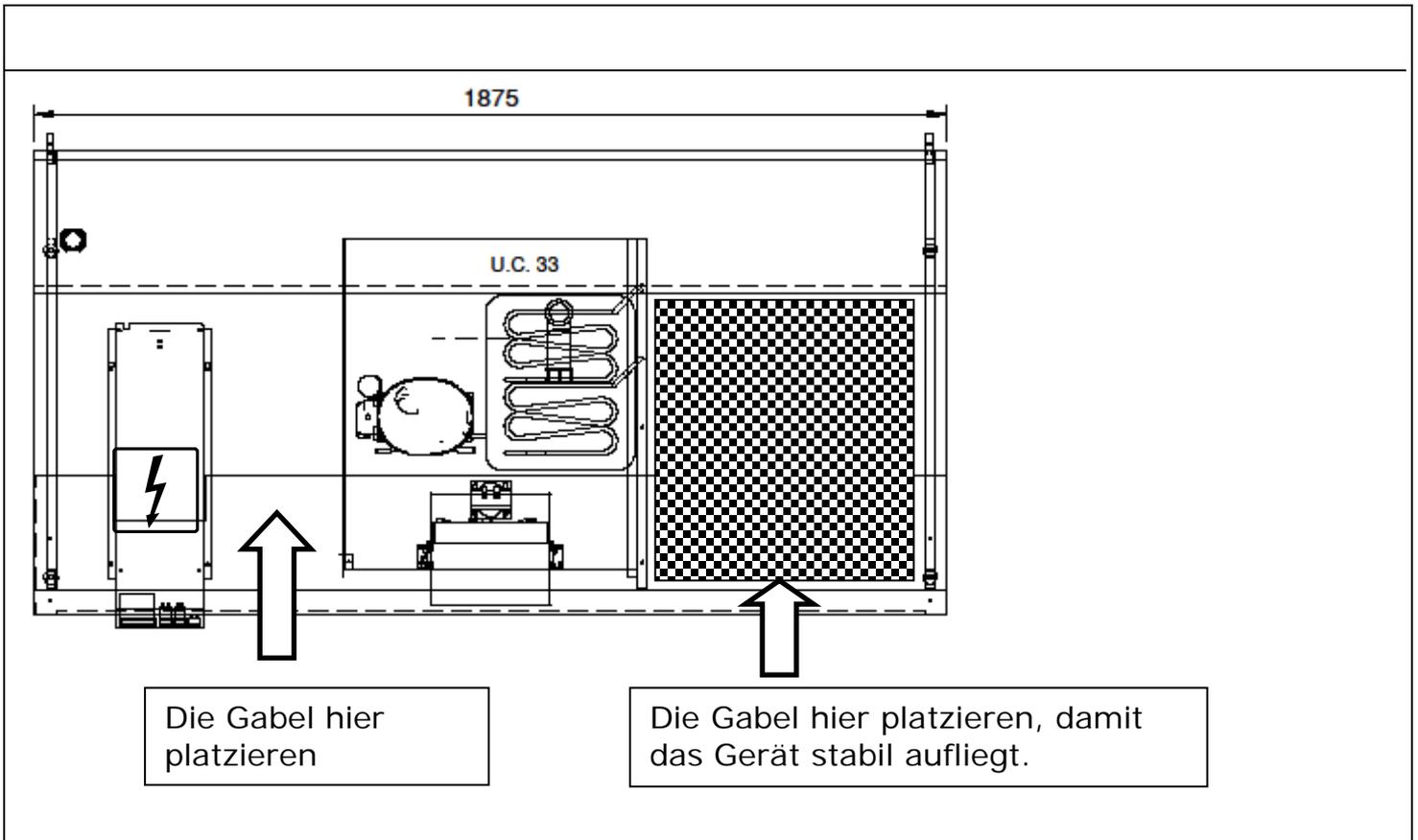


Abb. 8

Der Abstand zwischen den Gabeln muss so bemessen sein, dass das Kühlmöbel während der gesamten Zeit, in der es bewegt wird, stabil im Gleichgewicht ist. Bevor das Möbel bewegt wird, sollte es probeweise einmal kurz angehoben werden, um sicherzugehen, dass es stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist. Wenn das nicht der Fall sein sollte, muss die Position der Gabeln korrigiert werden, damit das Gerät stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist.

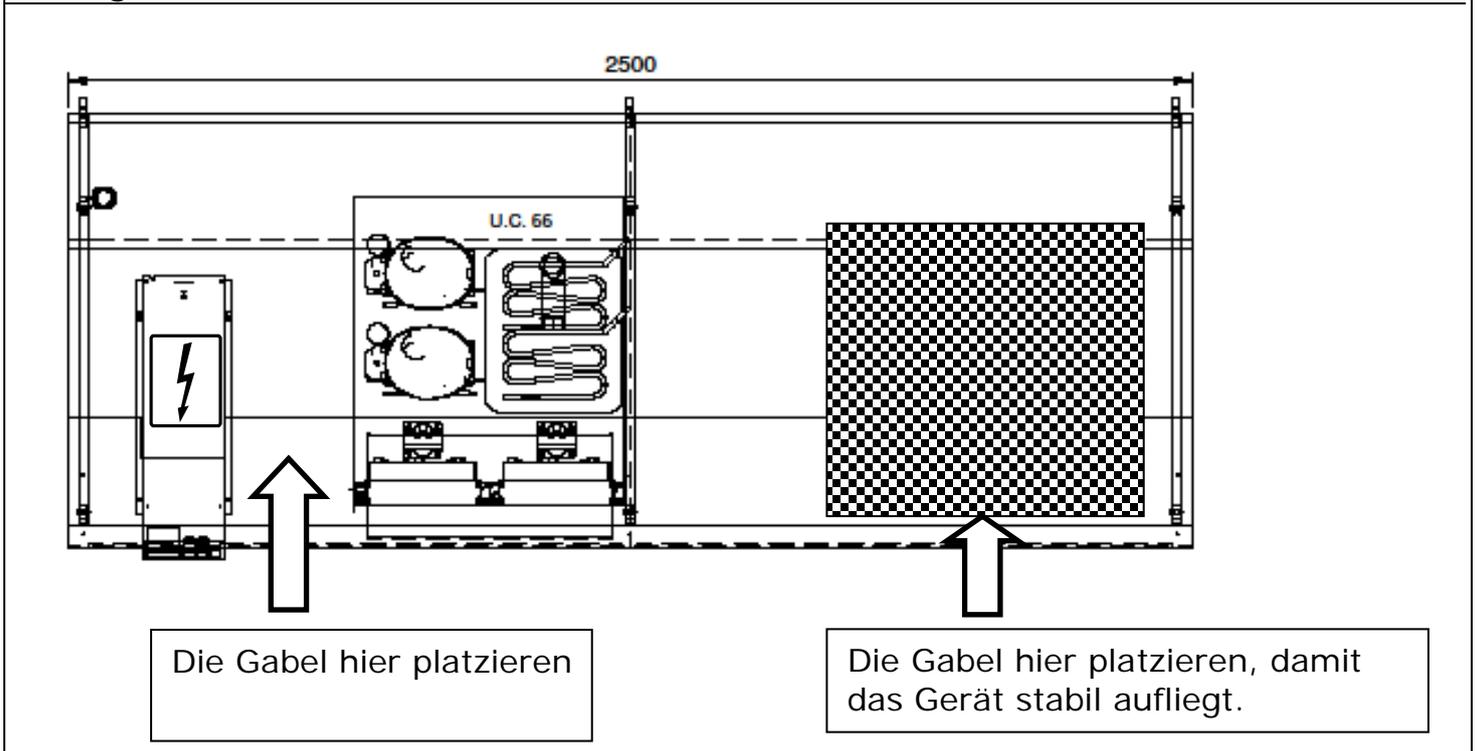
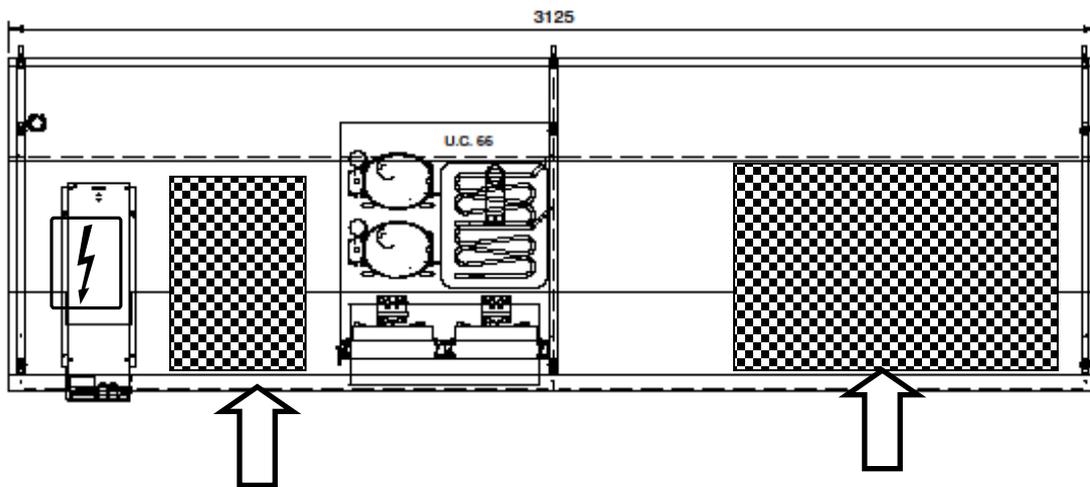


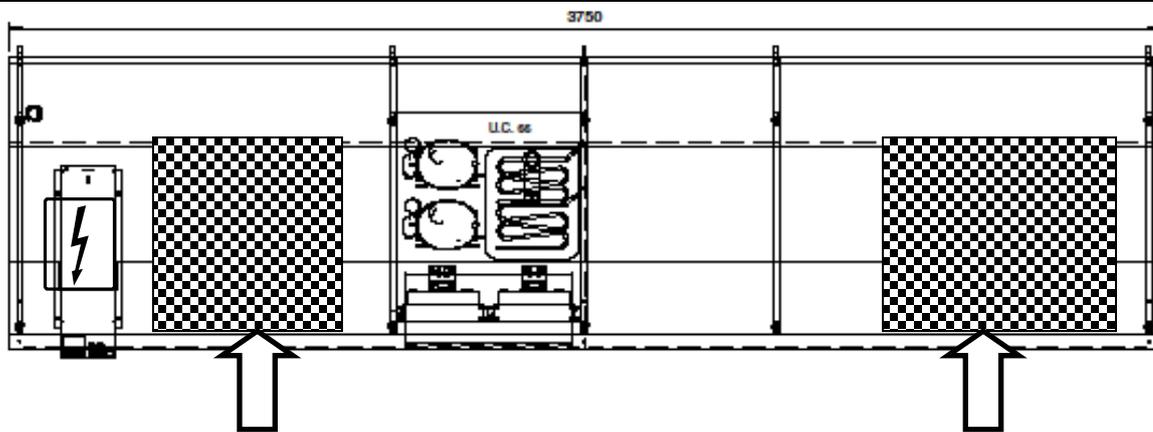
Abb. 9



Die Gabeln hier platzieren, damit das Gerät stabil aufliegt.

Abb. 10

Der Abstand zwischen den Gabeln muss so bemessen sein, dass das Kühlmöbel während der gesamten Zeit, in der es bewegt wird, stabil im Gleichgewicht ist. Bevor das Möbel bewegt wird, sollte es probeweise einmal kurz angehoben werden, um sicherzugehen, dass es stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist. Wenn das nicht der Fall sein sollte, muss die Position der Gabeln korrigiert werden, damit das Gerät stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist.



Die Gabeln hier platzieren, damit das Gerät stabil aufliegt.

Abb. 11

Der Abstand zwischen den Gabeln muss so bemessen sein, dass das Kühlmöbel während der gesamten Zeit, in der es bewegt wird, stabil im Gleichgewicht ist. Bevor das Möbel bewegt wird, sollte es probeweise einmal kurz angehoben werden, um sicherzugehen, dass es stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist. Wenn das nicht der Fall sein sollte, muss die Position der Gabeln korrigiert werden, damit das Gerät stabil aufliegt und im Gleichgewicht ist.



Abb. 1: Bedienfeld mit Verflüssigungssatz

### 9.2.1 KÜHLMÖBEL OHNE VERFLÜSSIGUNGSSATZ

- Stecken Sie den Stecker ein
- Drücken Sie den Schalter , um das Gerät einzuschalten; überprüfen Sie, dass sich die Displaybeleuchtung am Bedienfeld einschaltet und die Ventilatoren ihren Betrieb aufnehmen (horchen Sie, ob Luft zirkuliert).
- Drücken die auf die Taste , um die Beleuchtung einzuschalten.



Abb. 2: Bedienfeld ohne Verflüssigungssatz

Die Funktionen des Kühlmöbels (Kühlung, Abtauen) werden durch den elektronischen Controller gesteuert.

Die Steuerung der Abtauintervalle und -dauer erfolgt auf Grundlage der üblichen Umgebungsbedingungen. Bei ungünstigen Umgebungsbedingungen wird empfohlen, sowohl die Anzahl als auch die Dauer der Abtauvorgänge zu erhöhen.

Auf dem Display des elektronischen Controllers wird die Innenraumtemperatur des Kühlmöbels angezeigt.

**Die Waren dürfen erst in das Kühlmöbel gelegt werden, wenn dieses die eingestellte Temperatur erreicht hat.**

## 10 VERWENDUNG DES MÖBELS (MITARBEITER)

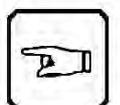
### 10.1 LEISTUNGSMERKMALE DES MÖBELS

Das Möbel ist ausschließlich für die Aufbewahrung von gekühlten Lebensmitteln und Getränken bei einer Temperatur von über 0°C/4°C bestimmt.

Das Möbel ist NICHT dazu geeignet, die Warentemperatur zu senken, es dient ausschließlich dazu, die Warentemperatur aufrechtzuhalten.

Die Waren MÜSSEN bereits die korrekte Lagertemperatur aufweisen, wenn sie in das Möbel gelegt werden.

Die Aufbewahrung pharmazeutischer Produkte ist streng untersagt.



Die Konservierung frischer, **UNVERPACKTER** Lebensmittel muss in **Übereinstimmung** mit den vor Ort geltenden Vorschriften erfolgen.



## 10.2 WARENBEFÜLLUNG

Kontrollieren Sie die korrekte Position der Etagern, bevor Sie die Waren in das Kühlmöbel legen.

Die Waren dürfen erst in das Kühlmöbel gelegt werden, wenn dieses die eingestellte Temperatur erreicht hat.

**Achtung:** Legen Sie die Waren nicht unmittelbar auf lackierte Etagern.



Prüfen Sie die Verpackung der Waren: Enthaltene Flüssigkeiten könnten austreten und das Kühlmöbel beschädigen.

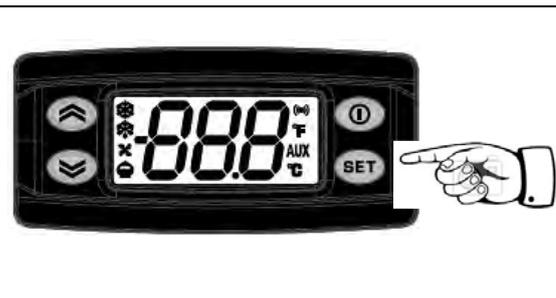
Legen Sie in einem solchen Fall die Verpackung in einen Behälter



Während der Warenbefüllung und während des Verbleibs der Waren im Kühlmöbel ist sorgfältig darauf zu achten, dass

- Die maximale Fülllinie nicht überschritten wird
- Die Lüftungsöffnungen (Aus- und Einlass) nicht blockiert werden
- Das Zirkulieren der gekühlten Luft nicht behindert wird
- Die im technischen Datenblatt angegeben Füllmengen (in kg) nicht überschritten werden.

## 10.3 EINSTELLUNG DES SETPOINT: ELIWELL Controller mod. EWplus974EO



### FÜR DIE EINSTELLUNG DES SETPOINT:

1. Drücken Sie die SET-Taste einmal kurz (seitl. Abb.)
  2. Auf dem Display erscheint das Wort SET.
  3. Drücken Sie die SET-Taste ein weiteres Mal, und auf dem Display erscheint der eingestellte SETPOINT-Wert.
1. drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden die Tasten  (höher) oder  (niedriger), und wählen Sie den neuen Wert aus.



### UM EINEN MANUELLEN ABTAUVORGANG ZU BEGINNEN

1. drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste  (seitl. Abb.) Wenn die Bedingungen für den Start des Abtauvorgangs nicht erfüllt sind, blinkt die Anzeige 3 Mal.

Bitte wenden Sie sich an die Installationsfirma oder an eine technische Fachkraft, wenn Sie Einstellungen verändern möchten, die Auswirkungen auf den Gerätebetrieb haben.

## 11. REINIGUNG



Bei den im folgenden Kapitel beschriebenen Arbeiten sind **Schutzhandschuhe** zu tragen.



Es ist **absolut untersagt**, das Kühlmöbel mit einem Wasserstrahl zu reinigen.



**Achtung:** Bei den Modellen mit Verflüssigungssatz verdampft das Kondenswasser nur, wenn das Gerät eingeschaltet ist.  
Die Kapazität des Auffangbehälters für Flüssigkeiten ist begrenzt; lassen Sie während der Reinigung keine großen Wassermengen hineinlaufen.

## 11.1 NORMALE REINIGUNG (MITARBEITER)

Die Reinigung aller sichtbaren Oberflächen des Kühlmöbels (lackierte Flächen, Edelstahl, Plastik, Kunststoff, usw.) muss mit neutralen Reinigungsmitteln und Schwämmen ohne Scheuerwirkung erfolgen. Für das Trockenreiben ist ein weiches Tuch zu verwenden.

Die Verwendung von entzündlichen Produkten oder aggressiven Mitteln wie Alkohol oder Lösungsmitteln ist verboten.

Für die Reinigung der Glasflächen sind spezielle Reinigungsmittel zu verwenden.

Achten Sie auf warme Geräteteile (diese sind mit einem entsprechenden Symbol markiert); warten Sie ab, bis diese Teile sich abgekühlt haben.

### • **Reinigung der Edelstahlflächen**

Im Folgenden sind einige Situationen aufgeführt, die durchaus häufiger auftreten und zu Oxidationsproblemen führen können:

1. Eisenhaltige Rückstände, die durch Wasser oder durch Lebensmittel verursacht wurden und auf den Oberflächen zurückgeblieben sind (nicht weggewischt wurden);
2. Kalk;
3. Reinigungsmittel, die Chlor oder Ammoniak enthalten und nicht vollständig weggespült wurden;
4. Verkrustungen und Speisereste;
5. Salz, Salzlösungen (Sole);
6. getrocknete Überreste verdampfter Flüssigkeiten.

### **Reinigungsmethoden**

Rost und Flecken auf der Edelstahloberfläche lassen sich - wenn sie erst kürzlich entstanden sind - mit Shampoos oder neutralen Reinigungsmitteln unter Verwendung eines Schwamms oder Tuchs leicht entfernen. Entfernen Sie nach der Reinigung sorgfältig alle Spuren von Reinigungsmitteln oder Seife, spülen Sie diese gründlich ab und trocknen Sie die Oberfläche.

Bei älteren Flecken, also braunen, ausgeprägten Rostflecken, können spezielle Chemikalien für Edelstahl mit 25% Salpetersäure oder entsprechende Substanzen verwendet werden.

Sollten sie Flecken sich auch mit den obengenannten Chemikalien nicht entfernen lassen, muss die Oberfläche mit einer Edelstahlbürste bearbeitet oder poliert werden. Die so behandelte Flächen müssen sofort im Anschluss mit einem Reinigungsmittel abgewaschen werden. Es wird an dieser Stelle ausdrücklich darauf hingewiesen, dass, verursacht durch das Scheuern, Kratzer auf der Oberfläche zurückbleiben können.

Nach jedem Reinigungsvorgang müssen die behandelten Flächen mit reichlich Wasser nachgespült und anschließend trockengerieben werden.

Folgendes ist dabei unbedingt zu vermeiden:

1. Chlorhaltige Reinigungsprodukte, so wie im Handel erhältliche Bleichmittel oder ähnliche Produkte, da sie ernste Korrosionsschäden hervorrufen können, wenn sie nicht reichlich, schnell und angemessen weggespült werden.
2. Direkter Kontakt oder auch nur die Dämpfe von sauren Produkten (Salzsäure) oder alkalischen Lösungen (Natriumhypochlorit/Chlorreiniger) oder Ammoniak, die direkt oder in üblichen Reinigungsmitteln zur Reinigung und Desinfektion von Böden, Fliesen und abwaschbaren Oberflächen verwendet werden, da sie eine oxidative/korrosive Wirkung auf den Edelstahl haben können.

### 11.1.2 REINIGUNG DES KONDENSATORS (MITARBEITER)

Für den Kondensator des Verflüssigungssatzes wird eine monatliche Reinigung empfohlen.

**Die regelmäßige Reinigung des Kondensators ist wichtig für die reibungslose Funktion des Geräts und spart Strom.**



- **Nur für die Modelle L.938 – 1250 - 1563**

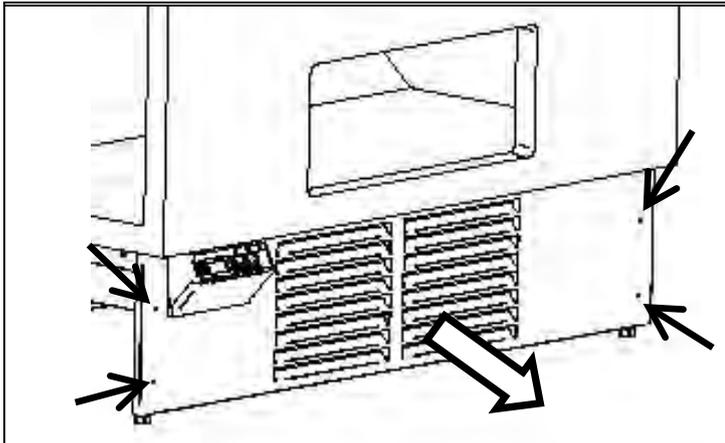


Abb. 1: Entfernen der Schutzabdeckung

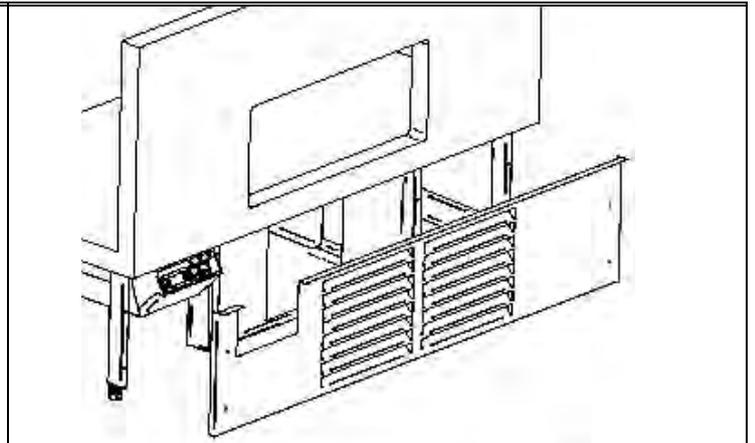


Abb. 2: Reinigung des Kondensators

- Für alle Geräte mit anderen Längenmaßen

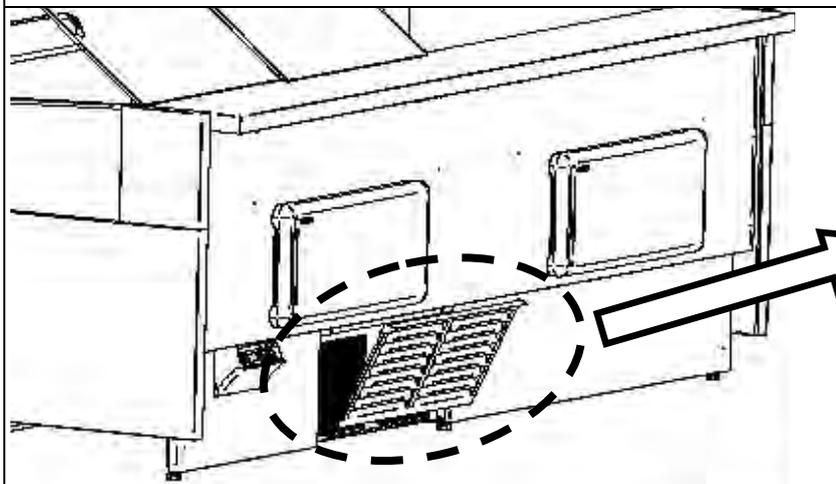


Abb. 3: Entfernen des Kondensatorengitters

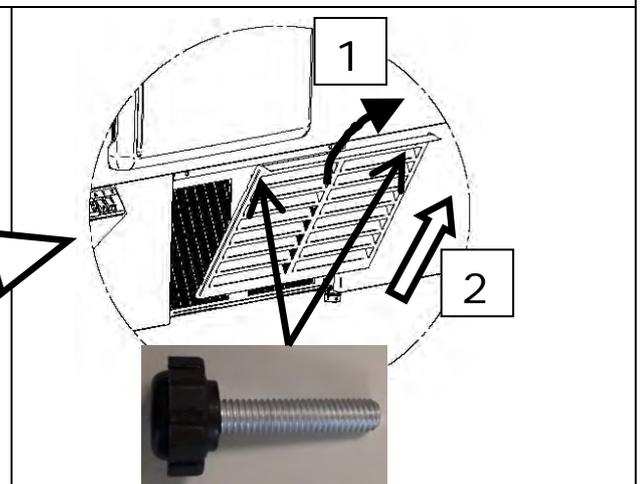


Abb. 4: Entfernen Sie die Bolzenschrauben, mit denen das Gitter befestigt ist und ziehen Sie den oberen Teil nach außen (1). Anschließend entfernen Sie das Gitter ganz (2).

**Nach erfolgter Reinigung montieren Sie die Schutzabdeckung erneut**

Reinigen Sie den Kondensator mit einem Pinsel oder Staubsauger. Die Reinigung erfolgt immer in Richtung der Lamellen, damit diese nicht geknickt oder verformt werden.

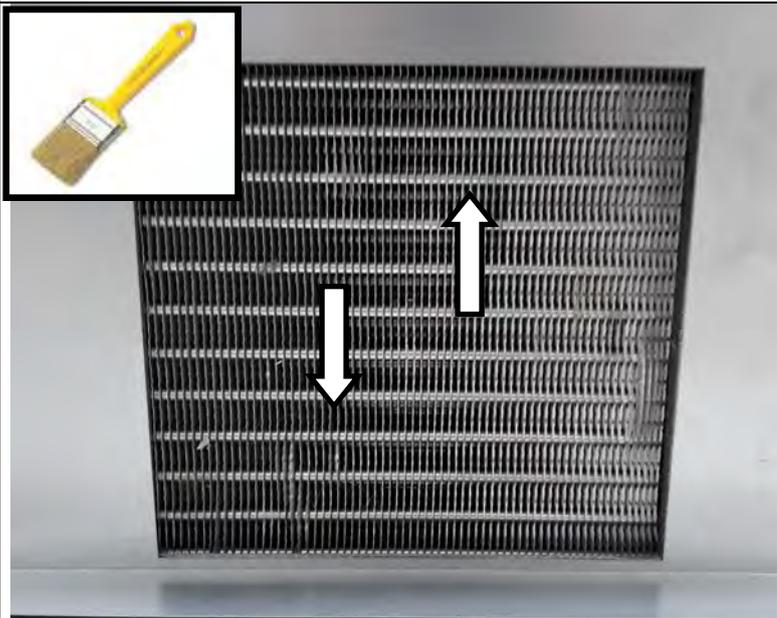


Fig. D: Detailansicht des Kondensators;  
Reinigungsbewegung.

Bitte achten Sie darauf, sich nicht an den dünnen Lamellen des Verdampfers oder an den danebenliegenden scharfen Blechkanten und Ecken zu verletzen.

Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, muss die hintere Abdeckung wieder montiert werden.



Die regelmäßige Reinigung des Kondensators ist wichtig für die reibungslose Funktion des Geräts und spart Strom.



Nach erfolgter Reinigung montieren Sie die Schutzabdeckung erneut

## 11.2 AUßERPLANMÄßIGE REINIGUNG (TECHNISCHE FACHKRAFT)

Die im folgenden Kapitel beschriebenen Schritte müssen durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.



Alle in diesem Kapitel beschriebenen Vorgänge müssen durchgeführt werden, nachdem das Gerät von der Stromzufuhr getrennt wurde. Vor jedem Vorgang muss das Gerät von der Stromzufuhr getrennt werden. Dafür muss der an der Wand montierte Trennschalter betätigt werden.

### 11.2.1 REINIGUNG DES INNENRAUMS

Es wird empfohlen, den Innenraum unter den Etagern monatlich zu reinigen. Dabei ist wie folgt vorzugehen:

- Das Kühlmöbel muss vollständig entleert werden, die Ware ist in andern Kühlmöbeln zwischenzulagern.
- Warten Sie, bis sich das Möbel auf Umgebungstemperatur erwärmt hat.
- Entfernen Sie die Etagern



**Achtung: Bei den Modellen MIT VERFLÜSSIGUNGSSATZ verdampft das Kondenswasser nur bei eingeschaltetem Gerät. Die Kapazität des Auffangbehälters für Flüssigkeiten ist begrenzt; lassen Sie während der Reinigung keine großen Wassermengen hineinlaufen.**

- Nach erfolgter Reinigung muss kontrolliert werden, ob das Wasser ungehindert abfließen kann. Mögliche Schmutzreste sind aus dem Ablauf zu entfernen.

- Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und gehen Sie dabei in umgekehrter Reihenfolge wie zu Anfang vor. Damit das Möbel korrekt funktioniert, müssen alle Etagere in der richtigen Position befinden.
- Schalten Sie das Kühlmöbel wieder ein. Stellen Sie sicher, dass es seine Arbeitstemperatur erreicht hat, bevor Sie die Waren einfüllen (siehe auch Kapitel "ERSTE INBETRIEBNAHME")

## 12. WARTUNG (TECHNISCHE FACHKRAFT)



Die im folgenden Kapitel beschriebenen Schritte müssen durch einen qualifizierten Fachtechniker ausgeführt werden.

Vor jedem Wartungseingriff muss das Gerät von der Stromzufuhr getrennt werden. Drücken Sie den an der Wand montierten Trennschalter, um das Gerät vom Strom zu trennen.

**Achtung:** Vor dem Zugriff auf die Anschlussklemmen müssen alle Stromkreise abgeschaltet werden.

Es wird empfohlen, einmal im Jahr eine allgemeine Geräteinspektion (Gasfedern, Kühlkreislauf, ...) durch eine technische Fachkraft durchführen zu lassen.



### 12.1 AUSTAUSCH DES NETZKABELS

Aus Sicherheitsgründen darf das Netzkabel im Falle seiner Beschädigung ausschließlich durch einen Servicemitarbeiter des Herstellers oder durch qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden.

### 12.2 AUSTAUSCH DER LED-MODULE

**Achtung:** Wenden Sie sich für den Austausch einer LED-Leuchte immer an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Installieren Sie keine Bauteile anderer Hersteller

### 12.3 ÄNDERUNG DER THERMOSTAT-EINSTELLUNGEN

Die Anleitung zur Änderung des SETPOINT finden Sie im Abschnitt "EINSTELLUNG DES SETPOINT". Die Änderung von anderen Einstellungen als dem SETPOINT, die die Gerätefunktion betreffen, darf ausschließlich durch die Installationsfirma oder durch einen qualifizierten Techniker erfolgen.

Sie finden die Handbücher für die elektronischen Steuergeräte unter den folgenden Links, Sie können sie aber auch beim EPTA-Kundendienst anfordern:

<http://www.eliwell.it/filedownload.aspx?id=8582>

Die Parameter der nachfolgenden Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die Geräte mit VERFLÜSSIGUNGSSATZ

Parameter EW974HC	Unit	COMFORT R290	Parameter EW974HC	Unit	COMFORT R290
set	°C	2	dCd	sec	10
dif	°C	1	dif	num	0
HSE	°C	14	Pei	min	1
LSE	°C	-2	Pet	min	0
Ont	min	7	dCA	num	0
Oft	min	4	dCS	°C	-2
don	sec	0	tdC	min	0
dof	min	1	dof	min	0
dbi	min	1	Sid	°C	12
odo	min	0	toS	min	5
dFa	sec	0	Est	num	0
dty	num	0	ESA	num	1

dit	Std.	8		ESF	flag	y	
dct	num	1		Cdt	min	6	
doh	min	0		Eso	num	0	
det	min	60		OSP	°C	0,5	
dst	°C	3		Odf	°C	4	
dPO	num	n		dnt	Std.	11	
dse	°C	0		dft	Std.	0	
dti	min	0		SPn	°C	0,7	
Fpt	flag	0		dFn	°C	4	
Fst	°C	50		SPF	°C	0	
Fad	°C	2		dFF	°C	0,1	
Fdt	min	0		ESP	num	0	
dt	min	0		dOt	sec	0	
dFd	flag	n		PtS	flag	0	
FCO	num	1		dea	num	0	
Fdc	min	1		FAA	num	0	
Fon	min	12		Pty	num	n	
FoF	min	6		StP	flag	1b	
Fnn	min	1		Loc	flag	n	
FnF	min	12		PS1	num	0	
Att	flag	1		PS2	num	---	
Afd	°C	2		ndt	flag	y	
HAL	°C	7		CA1	°C	0	
LAL	°C	-2		CA2	°C	0	
Pao	Std.	2		CA3	°C	0	
dAO	min	90		ddl	num	1	
OAo	Std.	0		Ldd	min	45	
Tdo	min	0		dro	flag	0	
Tao	min	45		ddd	num	1	
dat	flag	n		H08	num	2	
rLO	flag	n		H11	num	10	
AOP	flag	1		H12	num	0	
SA3	°C	30		H21	num	1	
dA3	°C	1		H22	num	3	
Cps	°C	-67		H23	num	5	
Cpd	°C	1		H25	num	0	
CPT	min	0		H32	num	2	
dOd	num	0		H33	num	4	
dAd	min	0		H42	flag	1/Y	
dCo	min	0		H43	flag	n	

### 13. ENTSORGUNG (TECHNISCHE FACHKRAFT)

Da in den einzelnen Ländern unterschiedliche Gesetze gelten, sind zunächst die Vorschriften und Regelungen der zuständigen Behörden in den Ländern zu beachten, in denen die Entsorgung stattfindet. In den meisten Fälle müssen die Geräte in bestimmten Wertstoffzentren abgegeben werden, die speziell auf das Sammeln/die Entsorgung eingerichtet sind.

Zerlegen Sie das Gerät, indem Sie die Bauteile nach ihrer chemischen Beschaffenheit sortieren.

Die Gehäusebauteile sind normalem Restmüll gleichzusetzen.

Die Demontage ist durch qualifiziertes Personal auszuführen.

Die Konstruktionsbauteile bestehen aus den folgenden Materialien:

- Eisenrohr: Transportstangen
- Aluminiumrohr: Gestell
- Verzinkte Bleche: Abschlussbleche
- Edelstahl: Innere Bauteile des Möbels
- Polyurethanschaum (Wärmeisolierung)
- Kupfer: Kühlkreislauf
- PVC: Verschiedene Kunststoffteile
- Gehärtetes Glas: Frontverglasung.

**Die zum Kühlkreislauf gehörigen Bauteile dürfen nicht in ihre Einzelteile zerlegt werden: Sie müssen als Ganzes in eine spezielle Entsorgungsstelle gebracht werden, wo das Kältemittel aufgefangen wird.**



## HINWEIS

**Sofern dieses Gerät zum Zeitpunkt des Erwerbs mit einem eingebauten Verflüssigungssatz ausgestattet ist, unterliegt es den Regelungen, die in der Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, und zur Entsorgung von Abfällen" festgelegt sind.**

Der Hersteller ist verpflichtet, beim Kauf eines neuen Produkts ein gleichwertiges Altgerät zu entsorgen (das Gerät ist gleichwertig, wenn das Gewicht des zu entsorgenden Gerätes das zweifache Gewicht des neugelieferten Gerätes nicht übersteigt). Die Kosten für zu entsorgende Zusatzbauteile oder bei zu hohem Gewicht des zu entsorgenden Gerätes müssen von Fall zu Fall individuell vereinbart werden.

Gemäß Artikel 13 der obengenannten Verordnung bedeutet das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung der Altgeräte (sofern sie den Regelungen aus der Richtlinie unterliegen) am Ende ihrer Nutzungsdauer wird vom Hersteller organisiert und veranlasst. Ein Nutzer, der sein Gerät entsorgen möchte, muss sich daher an EPTA wenden und die von EPTA vorgegebene Vorgehensweise befolgen, um die korrekte Entsorgung des Produkts am Ende seiner Lebensdauer zu gewährleisten.



Die korrekte Abfalltrennung mit anschließendem Recycling, der korrekten Behandlung und umweltfreundlichen Entsorgung helfen dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden

und begünstigen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die rechtswidrige Entsorgung des Produkts seitens des Eigentümers ziehen für diesen verwaltungsrechtliche Strafen gemäß der geltenden Rechtslage nach sich.

Informationen zu den Materialien, die für die Produktion des Kühlmöbels verwendet wurden, erhalten Sie bei EPTA.

### RoHS-Richtlinie

Das unterzeichnende Unternehmen EPTA erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass das in diesem Handbuch beschriebene Kühlmöbel mit integrierter Kühleinheit den Anforderungen aus der EU-Richtlinie 2002/95/CE (RoHS) entspricht. Bei den zur Herstellung der Möbel verwendeten Materialien liegt das Gewicht für die möglicherweise vorhandenen Stoffe Blei, Quecksilber, Cadmium, sechswertiges Chrom, Biphenyl, polybromiertes Biphenyl (PBB) und Diphenylether (PBDE) unter 0,1%, bei Cadmium liegt das Gewicht unter 0,01%.

## 14. GARANTIEBEDINGUNGEN

### Artikel 5 - Rücksendungen

5.1 Vorbehaltlich der besonderen Garantiebedingungen dürfen die Geräte nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung von EPTA zurückgegeben werden. Bei Rücksendung liegt das Risiko beim Käufer. Geräte, die ohne vorherige schriftliche Zustimmung von EPTA zurückgesendet werden, stehen dem Kunden auf dessen Risiko und dessen Kosten weiterhin zur Verfügung.

### Artikel 6 - Allgemeine Garantiebedingungen

- 6.1. Für anerkannte Gerätemängel sowie für Fabrikations- oder Konstruktionsfehler gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten ab dem Zeitpunkt der Geräteelieferung, es sei denn, das Herstellungs- oder Konstruktionsverfahren wurde durch den Käufer selbst spezifiziert. Die Dauer der Garantie verlängert sich nicht durch die im Rahmen der Garantie durchgeführten Arbeiten.  
Bis zum Ablauf dieser Garantiezeit verpflichtet sich EPTA, die von seinen technischen Mitarbeitern als fehlerhaft erkannten Geräte nach eigenem Ermessen zu ersetzen oder zu reparieren.
- 6.2. Von der Garantie ausgeschlossen sind: (1) der normale Geräteverschleiß während der Garantiezeit, (ii) ungewöhnlicher Verschleiß oder Abnutzung, verursacht durch Fahrlässigkeit, die auf unzureichende Pflege oder Wartung des Geräts zurückzuführen ist, oder aufgrund einer Fehlbedienung, die nicht EPTA zuzuschreiben ist; (iii) Mängel, die durch die Entscheidung des Käufers verursacht wurden, Änderungen oder Reparaturen selbst vorzunehmen oder vornehmen zu lassen; (iv) Bauteile aus Glas sowie Kältemittel sind von der Garantie ausgeschlossen.
- 6.3 Das Unternehmen behebt Mängel, die bei normalem Gebrauch der Ware auftreten und die ausschließlich auf Fehler beim Material, bei der Verarbeitung oder bei der Konstruktionsplanung zurückzuführen sind (es sei denn, diese erfolgte durch den oder im Namen des Kunden), entweder durch vollständige oder teilweise Preiserstattung (und gegebenenfalls durch einen Nachlass auf einen Teil des ausstehenden Preises) oder, nach eigenem Ermessen, durch Reparatur oder Ersatz, sofern:
- a) der betreffende Mangel innerhalb von 12 Monaten nach dem Datum, an dem der Kunde die Waren in Besitz genommen hat, aufgetreten ist und dem Unternehmen unverzüglich schriftlich mitgeteilt wurde, und
  - b) die als mangelhaft beanstandete Ware auf Verlangen des Unternehmens unverzüglich auf Risiko und Kosten des Kunden zur Überprüfung an die Werkstatt des Unternehmens zurückgeschickt wurde und das Unternehmen nach vernünftigem Ermessen zu dem Schluss kommt, dass die Waren ausschließlich aufgrund eines Konstruktions-, Material- und/oder Verarbeitungsfehlers mangelhaft sind; und
  - c) seitens des Kunden oder eines Dritten kein Versuch unternommen wurde, einen Mangel zu beheben, bevor die Ware zur Überprüfung an das Unternehmen zurückgeschickt wurde, wenn das Unternehmen dies verlangt hat, und
  - d) die technische Wartung und Instandhaltung der Ware ordnungsgemäß durchgeführt wurde und in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Unternehmens keine anderen als die vom Unternehmen hergestellten oder empfohlenen Ersatzteile, Komponenten und/oder Zubehörteile verwendet wurden und
  - e) ist ein solcher Mangel auf den Ausfall von Ersatzteilen, Komponenten, Zubehör und/oder anderen Teilen der Ware zurückzuführen, die nicht von der Firma hergestellt wurden, so hat der Kunde gegen das Unternehmen nur Anspruch auf solche Leistungen, die das Unternehmen von dem betreffenden Hersteller oder Lieferanten erhalten konnte, und
  - f) das Unternehmen haftet nicht für:
    - i) Schäden am Glas oder an anderen Materialien nach deren Befestigung oder Anbringung vor Ort oder nach der Unterzeichnung der Empfangsbestätigung in einwandfreiem Zustand;
    - ii) Schäden oder Mängel bei Verarbeitung oder am Material aufgrund von Ursachen, die außerhalb der Einflussmöglichkeiten des Unternehmens liegen, einschließlich:
      - a) kleine Unvollkommenheiten am Glas
      - b) Unvollkommenheiten, die durch unsachgemäße Reparaturen oder Änderungen durch Dritte verursacht wurden
      - c) Leuchtstoffröhren und/oder Glühlampen
- 6.4 Die Haftung des Unternehmens beschränkt sich auf die Rückerstattung des Preises oder die Reparatur oder den Ersatz der Waren, wie oben beschrieben, und setzt voraus, dass der Kunde die Bestimmungen des vorhergehenden Teils dieser Geschäftsbedingungen einhält. Mit Ausnahme einer solchen Erstattung, eines Austauschs oder einer Reparatur haften das Unternehmen, seine Mitarbeiter und Vertreter gegenüber dem Kunden oder einem Dritten nicht für Personen-, Sach- oder Vermögensschäden jeglicher Art und Weise, die direkt oder indirekt entstehen oder sich ergeben, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Personen-, Sach- oder Vermögensschäden und/oder als Folge:
- a) von Fahrlässigkeit seitens des Unternehmens und/oder eines seiner Angestellten und/oder Beauftragten (es sei denn, diese Fahrlässigkeit hat den Tod oder Personenschäden zur Folge); und/oder

- b) der Erfüllung und/oder Unterlassung der Erfüllung und/oder Nichterfüllung von Verpflichtungen durch das Unternehmen, unabhängig davon, ob diese im Vertrag ausdrücklich oder stillschweigend vereinbart wurden und/oder anderweitig; und/oder
- c) der Lieferung, Installation, Reparatur und/oder Wartung von Waren und/oder
- d) eines Mangels in Bezug auf eine Ware
- e) eines Ratschlags und/oder einer Erklärung, die von oder im Namen des Unternehmens in Bezug auf Art, Qualität, Spezifikationen, Design, Leistung, Benutzer und/oder Installation einer Ware gegeben wird.

6.5 Die vorliegenden Bedingungen annullieren und ersetzen alle Bedingungen, Gewährleistungen, Zusicherungen, Zusagen, Haftungen und andere Bedingungen jeglicher Art, die durch das Gesetz und/oder anderweitig festgelegt sind, die alle im gesetzlich zulässigen Umfang ausgeschlossen werden. Das Unternehmen hat in Bezug auf die Waren gegenüber dem Kunden keine außervertraglichen oder vertraglichen Verpflichtungen, die sich aus der Fahrlässigkeit des Unternehmens und/oder seiner Mitarbeiter und/oder Vertreter ergeben (unabhängig davon, ob sie sich aus dem Vertrag oder einem anderen Vertrag ergeben), mit Ausnahme der Verpflichtungen, die ausdrücklich in diesen Bedingungen oder einem anderen Dokument, das ausdrücklich schriftlich in den Vertrag aufgenommen wurde, festgelegt sind. Es obliegt daher dem Kunden, sich gegen die zivilrechtliche Haftung zu versichern, die sich aus der Verwendung der Ware ergibt.

6.6 Die Modelle und Produkte des Unternehmens entsprechen nach bestem Wissen und Gewissen und in Ermangelung eines geeigneten Verhaltenskodexes bei ordnungsgemäßer Verwendung den Anforderungen des italienischen Gesetzes über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz und dessen Änderungen oder Ergänzungen sowie dessen Durchführungsverordnungen. Alle Ergänzungen und/oder Änderungen an diesen Modellen und/oder Produkten, die sich aus den Anforderungen der italienischen Gesetzgebung ergeben, sind vom Kunden als zusätzliche Kosten zu tragen, und das Unternehmen haftet nicht für die Nichteinhaltung von Anforderungen, die durch Gesetze, Verordnungen, örtliche Vorschriften oder anderweitig auferlegt werden und die sich auf die Konstruktion, die Installation und/oder den Betrieb von Waren oder anderen vom Unternehmen gelieferten Waren oder die Erteilung von erforderlichen Genehmigungen oder Zulassungen auswirken.



Via dell'Industria, 257  
35047 Solesino (PD) ITALY  
Tel. ++39.0429.707311  
Fax ++39.0429.706000  
http: \\www.eurocryor.com  
E-Mail: [sales@eurocryor.it](mailto:sales@eurocryor.it)

